

Versicherungs-Check

Neue
ZURICH
 Expat-Autoversicherung

50%
 SFR



www.goring-online.com +34 965 889 271



►► Zu viel Nitrat

EU rügt Spanien wegen zu hohen Werten im Grundwasser

Seite 2



►► Silene ist zurück

Rettungsprogramm für endemische Pflanze zeigt erste Erfolge

Seite 4

Interesse an Calp steigt

Calp – at. 2023 war ein gutes Tourismusjahr für Calp. Das zeigen die aktuellen Zahlen der Plattform für den Verkauf von touristischen Aktivitäten, Civitatis. 31,9 Prozent mehr Calp-Besucher als 2022 registrierte der Tourismusanbieter 2023. Auch die Zahl der User, die nach Angeboten in Calp suchten, war 45,3 Prozent höher als 2022.

Bauer löst Brand aus

Vall de Laguar – ab. Einem Bauern aus Vall de Laguar ist vergangenen Freitag das Abbrennen von Grünmüll auf seinem Acker aus dem Ruder gelaufen. Das Feuer sprang auf einen Pinienwald über. Gegen 9.20 Uhr ging der Notruf ein. Die Feuerwehr bekämpfte die Flammen am Boden und aus der Luft, zwei Stunden später war der Brand gelöscht.

Oase mitten in der Stadt



Foto: Ángel García

Abtauchen in eine grüne Oase – Elches Palmeral lädt zum Flanieren ein.

Seite 6

In meinem nächsten Leben werde ich...
EIN LUCHS SEIN

WWF BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN

www/erbe

JACHTTRANS

SEIT 1990

INTERNATIONALE TRANSPORTE

- Spezialisiert auf Auto-, Caravan-, Motorrad-, Campertransporte.
- Wöchentlicher Transport zwischen den Niederlanden, Deutschland, Spanien, Portugal und umgekehrt.

Niederlassung Niederlande:
 Biestraat 6B | 5126 NJ Gilze

Niederlassung Spanien:
 Poligono Pla de terol | Calle Hermus 5
 03520 Polop de la Marina Alicante

+34 966 896 065 | +31 6 484 534 01
 +31 10 521 1430 | +31 6 484 534 00
 info@jachttrans.com | @jachttrans
 www.jachttrans.com | @jachttrans

ANDURA ABROAD

Noneedtopaint

Kein Anstrich mehr nötig
 BESCHICHTEN SIE IHRE
 AUSSENWAND & VERGESSEN SIE SIE!

Wenden Sie sich an die Experten Seit 34 Jahren in Spanien

711 07 67 67 • @contact@noneedtopaint.com
 www.noneedtopaint.com *für Installationen im Frühling

15 JAHRE Garantie

30% Nachlass im März*

NACHHER **VORHER**



Strom zuführen

Wer sich für die Installation einer Photovoltaikanlage in Spanien entscheidet, wird früher oder später mit dem Thema der Vergütung von Stromüberschüssen konfrontiert. Für diesen eingespeisten Strom gibt es in der Regel eine Art Vergütung.

Mehr in der **CBN**



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG
Rotativos del Mediterráneo, S.L.,
ZENTRALE: C/ Alicante, 39,
Pol. La Cala, 03509 Finestrat (Alicante)

GESCHÄFTSFÜHRER:
Hans H. Schneegluth

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:
Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:
Oliva bis Jávea:
Susanne Thiemann, Tel. 617 369 465

Gata de Gorgos bis Altea:
Nicolas Lubig, Tel. 605 043 010,

Calpe bis Alicante:
Pilar Díez Dorado, Tel. 609 301 836

Costa Blanca Süden:
Christiane Loyda, Tel. 607 342 532

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Zu viel Nitrat im Wasser

EU-Gericht rügt Spanien – Wasserschutz kommt zu kurz

Madrid – sk. Spanien klagt über Wassernot, scheint aber nicht sonderlich sorgsam mit dem knappen Gut umzugehen. Der Gerichtshof der Europäischen Union hat das Land verurteilt, weil es seine Wasserreserven nicht ausreichend vor Nitraten schützt. Die Richter stellten Versäumnisse und Verstöße gegen Vorgaben in acht Regionen fest, in denen nichts oder nicht genug gegen die Verschmutzung des Grundwassers aus Land- und Viehwirtschaft unternommen wird.

Deswegen hatte die EU-Kommission Spanien im Jahr 2022 verklagt. Vorgaben, die auf das Jahr 1991 zurückgehen, werden immer noch nicht erfüllt. Brüssel warnte wiederholt vor Eutrophierung von Gewässern, wie sie etwa im Mar Menor Schlagzeilen gemacht haben, wo sich Algen aufgrund von Nitraten stark ausgebreitet und das maritime Leben in einer grünen Suppe nahezu erstickt hatten. Viele diese Warnungen sind bereits eingetreten, man hat einige davon wohl in den Wind geschlagen.

So schreibt die EU ihren Mitgliedern vor, landwirtschaftliche Gebiete auszuweisen, in denen Nitrate ins Grundwasser eintreten oder sich mit oberflächlichen Gewässern wie Bächen, Flüssen, Seen oder Meeren vermengen können.

Die Landwirtschaft will davon nichts wissen. Dort müssen regelmäßig Wasserproben entnommen werden. Dies hätte in acht Gebieten auf den Balearen, in Madrid und Valencia passie-



In Spanien gelangt viel Nitrat über die Landwirtschaft ins Grundwasser.

Foto: dpa

ren müssen. Ferner hätten die Regionen Aragón, Kastilien-La Mancha, Kastilien und León sowie die Extremadura und Madrid vorbeugende Maßnahmen zum Schutz vor Nitrat-Eintritten treffen müssen. Außerdem hätten Aragón, Kastilien-La Mancha, Kastilien und León so-

►► 170 Dörfer können ihr Leitungswasser nicht mehr nutzen

wie Murcia zwingend notwendige Maßnahmen zum Wasserschutz ergreifen müssen.

Die Lage ist ernster, als man glaubt. „Der hohe Nitratgehalt in Flüssen und Quellen zählt zu den großen Problemen der Wasserreserven im ganzen Land“, teilte auch das Umweltministerium in Reaktion auf das Urteil mit. Ministerin Tere-

sa Ribera setzt auf Reinigung und Aufbereitung und verweist auf ein Gesetz zur Ausweisung sensibler Gebiete. Allerdings kommt bereits in einigen Dörfern mit großen Viehbetrieben in der Nähe kein trinkbares Wasser mehr aus der Leitung. Was dort fließt, enthält mehr als 50 Milligramm Nitrat pro Liter. Rund 214.000 Personen in etwa 170 Ortschaften müssen laut Hochrechnungen des Umweltschutzverbands Ecologistas en Acción mit diesen Einschränkungen bei der Wasserversorgung leben.

Nach Humilladero mit seinen 3.300 Bewohnern fährt seit über einem Jahr ein Tankwagen und bringt den Bewohnern in der tiefsten Provinz von Málaga zweimal pro Woche Trinkwasser. Ihr Grundwasser haben vier Schweinemastfarmen verunrei-

nigt. Obendrein sinkt der Pegel wegen der Dürre. Vor den Folgen der Massentierhaltung für die Trinkwasserversorgung hatte der frühere Verbrauchermi-

Werte nach unten korrigiert

minister Alberto Garzón gewarnt, seine Kabinettskollegen schickten ihm dann Fotos vom Grillen. Erschwerend kommt auch hinzu, dass die EU-Kommission die Grenzwerte nach unten korrigiert hat und bereits Grundwasser mit einem Nitratgehalt von 37 Milligramm pro Liter für verunreinigt hält. Demnach stuft das Umweltministerium 40 Prozent der unterirdischen Wasserreserven in Spanien als „in einem schlechten Zustand“ ein. Die Lösung des Problems sehen Wasserwirtschaftsplaner in einer dritten, biologischen Reinigungsstufe, in der gezielt Nährstoffe aus dem Wasser entfernt werden.

Miese Stimmung im Knast

Gefängnisköchin von Häftling umgebracht

Barcelona – sk/dpa. Als Gefängniswärter kann es einem manchmal mulmig werden, fast allein in einem Trakt mit 40, 50 schweren Jungs. Mehr Personal und Sicherheitsvorkehrungen fordern die Angestellten in Justizvollzugsanstalten schon lange,

nun aber lief das Fass wohl über, nachdem ein Häftling eine Köchin in Tarragona erstach und sich umbrachte.

Gefängniswärter und andere Mitarbeiter mehrerer Haftanstalten in Katalonien haben ihre Arbeit niedergelegt. Die Insassen seien zum Teil bereits seit Donnerstagabend rund um die Uhr in den Zellen eingesperrt geblieben, teilte die katalanische Justizministerin Gemma Ubas-

art mit. Zudem würden Besuche von Angehörigen verhindert. Betroffen seien rund 1.200 Insassen, klagte sie. Auch Straßensperren zu den Zufahrten zur Jugend-Haftanstalt Quatre Camins in La Roca del Vallès sowie zum Frauengefängnis Wad-Ras in Barcelona wurden errichtet.

Die Protestler fordern mehr Sicherheitsmaßnahmen, aber auch den Rücktritt der Ministerin. Die Forderungen seien zum

Teil gerechtfertigt, räumte Ubasart ein. „Wir bieten den Gewerkschaften an, dass wir uns so bald wie möglich treffen, um die Situation gemeinsam zu lösen.“ Man wolle 800 Stellen schaffen, betonte sie. Rücktritte schloss sie aber aus. Gleichzeitig rief sie die Wärter auf, ihre Arbeit wieder aufzunehmen, da ihr Streik die Sicherheit des Personals gefährden würde, das in den Gefängnissen geblieben ist.

In die Freiheit

An Ostern wird in Málaga ein Häftling begnadigt

Málaga – mar. König Carlos III., als Klosterschleifer und Mönchsschreck bekannt, erteilte im 18. Jahrhundert der Bruderschaft Jesús El Rico das Privileg, zu jedem Osterfest einen Gefängnisinsassen zu begnadigen. „Für uns ist dieser Gnadenakt der Höhepunkt“, erklärt Ramón Varea, der oberste Bruder. In diesem Jahr wurde ein 48-jähriger Mann ausgewählt, der in Archidona drei Jahre wegen „Delikten gegen die öffentliche Gesundheit“ absitzt. Er ist aber kein englischer Koch, sondern ein einheimischer Drogenhändler, dem so ein Jahr erlassen wird. Dafür muss er – alles hat sei-



Zumindest einer unter den Kapuzen war im Knast. Foto: dpa

nen Preis – am Mittwoch auf der Prozession in Büßerkleidung mitmarschieren, eine Kapuze schützt seine Anonymität. Der Gnadenakt ist vom Justizminister bestätigt. Dass Premier Sánchez für's nächste Jahr Carles Puigdemont angemeldet habe, um sich das Gesetz um das Amnestiegesetz zu ersparen, ist aber nur ein Gerücht.



Unesco-Erbe Ibiza

In diesem Jahr feiert die Balearen-Insel Ibiza die Erklärung zum Welterbe der Unesco vor 25 Jahren. Nicht nur die Altstadt Dalt Vila, die Nekropole Puig des Molins sowie die Reste der phönizischen Siedlung Sa Caleta, sondern auch die ökologisch wertvollen Neptungras-Wiesen (Posidonia) gehören zu diesem Patrimonio kultureller und biologischer Vielfalt.

Mehr in der **CBN**

Miet-Wahnsinn gestoppt

140 Kommunen mit angespannten Mietmärkten

Barcelona – sk. Hoppla! 1.600 Euro Miete soll die Wohnung im Eixample-Viertel kosten, dabei schreibt der neue Mietindex der Regierung dem Objekt höchstens 984 Euro zu. Katalonien hat am Samstag als erste und einzige Region in Spanien die Bremse bei den Mieten gezogen. In 140 Kommunen gibt es Gebiete mit angespannten Mietmärkten. Dort

legt der neue Mietindex der Regierung die Obergrenze fest – in Barcelona, den Provinzhauptstädten und entlang der Küste, wo 80 Prozent der Katalanen leben.

Wenn in einer bestimmten Zone die Mieten oder Hypotheken 30 Prozent über dem Durchschnittseinkommen oder 50 Prozent über den Einkünften vor Ort liegen, kann – aber muss nicht – das Gebiet als ein angespannter Wohnungsmarkt ausgewiesen werden. Ein zweites Kriterium für eine solche zona tensionada knüpft das Woh-

nungsgesetz Ley de Vivienda an die Preisentwicklung, wenn Kaufpreis oder Mieten in den vergangenen fünf Jahren mindestens drei Punkte über dem Inflationswert der Region aus diesem Zeitraum gestiegen sind.

Der Immobiliensektor hat etwas verschnupft auf den Eingriff reagiert. Nur ein größeres Angebot an Wohnungen kann die Preisentwicklung stoppen, so der Tenor. Die Volkspartei hält gar nichts davon, sodass der Mietpreisindex vermutlich in keiner PP-Region zur Anwendung kommen wird.

	1		6			7	
	3			1			9
6					5		3
2			1				
5	1		8		6		4
				9			5
9			5				2
3				7			8
	4				3		5

Nachrichten aus Calp

Aguas de Calpe beginnt mit dem Umbau der Meerwasserentsalzungsanlage Barranc, um deren Leistung zu verbessern

Aguas de Calpe hat mit dem Umbau der Entsalzungsanlage Barranc Salat begonnen. Dabei soll die Wasser- und Stromeffizienz der Anlage verbessert und gleichzeitig ihre Produktionskapazität bei einem möglichen Anstieg des Salzgehalts des Wassers gewährleistet werden.

Ziel ist die Modernisierung dieser mehr als 23 Jahre alten Entsalzungsanlage, die aus zwei Anlagen besteht: Barranc Salat I und Barranc Salat II. Es ist geplant, die im Jahr 2000 gebaute Anlage Barranc Salat I mit einer Kapazität von 8.000 Kubikmetern pro Tag umzu-

bauen und die im Jahr 2002 gebaute Anlage Barranc Salat II mit einer Produktionskapazität von 3.000 Kubikmetern pro Tag um eine weitere Filterkammer zu erweitern.

"Diese Maßnahmen werden die Produktivität der Entsalzungsanlage von Barranc Salat sicherstellen und somit die Trinkwasserversorgung der Bevölkerung gewährleisten", sagte die Bürgermeisterin Ana Sala, die die "grundlegende" Rolle dieser Anlage bei der Bereitstellung dieser Dienstleistung in Zeiten hohen Wasserverbrauchs wie im Sommer betonte. Sie fügte hinzu, dass die Entsalzungsanlage von Calp

durch diese Arbeiten "auch niedrigere Energiekosten haben wird und die Wasserverluste reduziert werden".

Darüber hinaus wird die Anlage Barranc Salat II um ein neues Filtermodul erweitert, das in Reserve bleibt und im Falle eines Ausfalls oder von Wartungsarbeiten an den anderen Modulen der Anlage in Betrieb genommen wird, wodurch die Produktionskapazität der Anlage gewährleistet wird.

Die Arbeiten haben ein Budget von 1,5 Millionen Euro und sollen noch in diesem Jahr abgeschlossen werden.



Steinschlag am Peñón

Calp – at. Zu einer Rettungsaktion am Peñón de Ifach in Calp musste am Mittwoch der Bergrettungsdienst der Provinzfeuerwehr ausrücken. Ein 40-jähriger Mann war von einem Stein, der sich aus dem Felsen gelöst hatte, verletzt worden, die durch den Schlag ausgelöste offene Wunde musste behandelt werden. Die Rettungskräfte begaben sich zu dem Verletzten, hoben ihn in den Alpha-01-Hubschrauber und brachten ihn zur Hubschrauberlandefläche des Peñón, wo ihn ein Krankenwagen erwartete.

Umgang geübt

Calp – ann. Abheben, beobachten, ausweichen, landen – das haben Beamte der neuen Drohneinheit der Ortpolizei Calp auf dem Umweltpfad am Peñón de Ifach geübt. Während des Weiterbildungskurses probten die Ortpolizisten zum Beispiel die Suche nach Vermissten, die Unterstützung bei der Rettung von Kletterern und Wanderern und die Strandüberwachung.

Pläne gehen auf

Endemische Pflanze am Peñón wächst wieder ohne Hilfe

Calp – at. „Die Silene ist quasi schon ausgestorben“, sagte der Pflanzenexperte Antonio Morcillo vor rund zwei Jahren, als die CBN ihn und die Silene im Umweltzentrum Los Carrascos in L'Alfàs del Pi besuchte, wo das kleine Pflänzchen im Rahmen eines Programms der valencianischen Landesregierung gerettet werden sollte.

Morcillo wird sich freuen, dass seine Worte zwei Jahre später nicht mehr gelten. „Die Silene de Ifach ist nicht mehr vom Aussterben bedroht“, teilte Valencias Landesregierung Anfang dieser Woche mit. 57 Populationen der Pflanze seien 2023 in der Region gezählt worden, mit insgesamt 1.292 Exemplaren, 632 davon „hoch produktiv“. Zum Vergleich: Im Jahr 2009 wurden 127 Exemplare gezählt, 2022 sollen es dann nur noch zehn gewesen sein, die in freier Natur an der Costa Blanca wuchsen.

Die Silene de Ifach (*Silene hifacensis*) ist eine nördlich von Alicante endemische Pflanze, die unter anderem an ihrem Namensgeber, dem Peñón de



Pflanze für Pflanze wurde an steinigten Abhängen gezählt und registriert.

Foto: GVA

Ifach in Calp wächst. Darüber hinaus ist sie in Jávea und Teulada, aber auch im Gebiet der Sierra Gelada in Benidorm zu finden. Bevorzugt sucht die zur Familie der Nelkengewächse zählende Pflanze sich Steilhänge als Untergrund, bis zu 80 Zentimetern kann sie groß werden.

Etwas nachgeholfen

Sofern man sie lässt. Denn auch der Silene macht der Klimawandel zu schaffen und sie leidet darunter, dass die immer weniger werdenden Insekten nicht mehr mit der Bestäubung

hinterherkommen. Weshalb im Rahmen des Rettungsprogramms der valencianischen Landesregierung nachgeholfen wurde. Mit Erfolg, wie die aktuellen Zahlen zeigen.

Der Plan, die vom Aussterben bedrohte Pflanze neu auszusäen, ging also auf. Neben den wenigen Exemplaren, die noch am Peñón d'Ifach und am Montgó zu finden waren, griff man dabei auch auf in speziellen Zentren aufgezogene Pflanzen zurück – neben dem Los Carrascos in L'Alfàs del Pi zählen

dazu das Instituto Rodolfo Llopis in Callosa d'En Sarrià sowie das waldwirtschaftliche Forschungs- und Experimentierzentrum der valencianischen Landesregierung (CIEF). Über zwei Millionen Samen seien an diesen Stellen im Jahr 2023 produziert worden, sagt der valencianische Generaldirektor für Umwelt, Raúl Mérida. Und: „Am Peñón d'Ifach zum Beispiel wurden auch neue Pflanzen an Orten gesichtet, an denen man keine Samen ausgesät hat“.

Immobilie erben in Spanien – Was ist zu tun?

Befindet sich eine Immobilie in Spanien im Nachlass eines Erblassers, stellt sich für den Erben die Frage, welche Schritte er einleiten muss, um das Erbe in Spanien abzuwickeln.

In der Regel ist der Erblasser als Eigentümer in dem spanischen Grundbuch (registro de la propiedad) eingetragen. Damit nun der Erbe in das spanische Grundbuch als Eigentümer der Immobilie eingetragen wird, muss in Spanien eine notarielle Erbschaftsannahmeurkunde vor einem spanischen Notar unterzeichnet werden.

Hierfür müssen verschiedene Voraussetzungen erfüllt sein und Dokumente vorliegen, bevor überhaupt ein Termin zur Unterzeichnung der

Erbschaftsannahmeurkunde vereinbart werden kann.

Der Erbe benötigt unter anderem die internationale Sterbeurkunde des Erblassers, eine NIE-Nummer (=spanische Ausländeridentifikationsnummer) und den Erbnachweis (z.B. Erbschein, notarielles Testament nebst Eröffnungsprotokoll, europäisches Nachlasszeugnis). Außerdem muss in Spanien das zentrale spanische Testamentsregister abgerufen werden, um zu überprüfen, ob nicht ein spanisches notarielles Testament vorliegt. Von Vorteil ist es, wenn die ursprüngliche Kaufvertragsurkunde (*escritura de compraventa*) bzw. anderweitige Erwerbsurkunde vorliegt. Anhand eines aktuellen Grundbuchauszuges sollten

die Eigentumsverhältnisse und Belastungen überprüft werden.

Handelt es sich bei den Erbnachweisen um Dokumente aus Deutschland, sind diese in der Regel mit einer Apostille zu versehen und in beglaubigter Übersetzung vorzulegen. Kann oder möchte der Erbe nicht selbst persönlich nach Spanien reisen, ist es trotzdem möglich, die Erbschaft abzuwickeln. Die Person, welche die Erbschaft dann für den Erben abwickelt, benötigt von diesem eine notarielle Vollmacht.

In Spanien gibt es hinsichtlich der Abwicklung des Nachlasses die 6-Monatsfrist (gerechnet ab dem Todesdatum) zur Abgabe der entsprechenden Erbschaftssteuererklä-

rung. Außerdem ist in diesem Zeitraum die Plusvalía (Wertzuwachssteuer beim Rathaus) anzumelden bzw. zu zahlen. Wird diese Frist nicht eingehalten, können Strafzuschläge und Zinsen anfallen, wobei diese Frist bis zum 5. Monat (gerechnet ab dem Todesdatum) um weitere 6 Monate verlängert werden kann. Das „Erbe“ an sich, verliert der Erbe in Spanien -entgegen mancher Befürchtung- nicht.

Sollte der Erbe kein Interesse an der Immobilie haben, wird er diese verkaufen wollen. Wichtig zu wissen ist



in diesem Zusammenhang, dass ohne Voreintragung des Erben in das spanische Grundbuch ein Verkauf der Immobilie per notariellem Kaufvertrag in Spanien nicht möglich ist, weshalb es wichtig ist, frühzeitig mit der Abwicklung der Erbschaft zu beginnen.

Rechtsanwältin Martina Bürgens-Dyllong
Hagener Str. 231, D-44229 Dortmund
Tel: 0049 (0) 231-220 83 77
www.kanzlei-dyllong.de

Herz für Gurke und Krake

Guardia Civil befreit 2.464 Seetiere und rettet Tintenfische

Santa Pola – sg. Die Guardia Civil hat in Santa Pola ein Herz für Meerestiere gezeigt. Erstens durch die Rettung von Seegurken. Die Küstenpatrouille erwischte Ende Februar vier Männer im Alter von 22 und 59 Jahren. Sie trugen Taucherausrüstung, hatten aber keine vorgeschriebenen Markierungsbögen dabei und hantierten am Strand mit vier Säcken herum. Bei einer Kontrolle fanden die Beamten Mengen der Tiere in den Behältern. Bei Seegurken handelt es sich um Verwandte von Seesternen und Seeigeln. Die inneren Muskelstränge der Art gelten als Delikatesse.

Doch die Meerestiere dürfen nur mit einer Genehmigung, die keiner der Taucher vorweisen konnte, gefangen werden und



Illegale Fallen gaukeln Kraken | Unterschupf vor.

Foto: Guardia Civil

nur in bestimmten Gebieten. Sieben der 371 erfassten Seegurken-Arten werden von der Weltnaturschutzunion IUCN als stark gefährdet eingestuft, fünf als gefährdet.

Insgesamt beschlagnahmte die Guardia Civil 2.464 Seegur-

ken, die es zusammen auf 224 Kilogramm brachten. Doch wohin mit ihnen? Die Guardia Civil bat das Museo del Mar in Santa Pola um Hilfe. Die Seegurken kamen zunächst in Aquarien der Einrichtung unter, um sie am Leben zu halten.

Einige Tage später wurden sie wieder in Freiheit entlassen.

Guardia Civil und Mitarbeiter des Museums fuhren mit einem Boot in die von Experten ausgewiesenen Gebiete und warfen die Tiere kontrolliert ins Meer.

In einer weiteren Aktion Anfang März retteten die Beamten wahrscheinlich Hunderten von Kraken das Leben. Bei einer Kontrolle in der Bucht von Santa Pola entdeckten Guardia Civil und die Fischereiaufsicht illegale Fallen für Tintenfische.

Falle statt Unterschupf

Dabei handelt es sich um einander gereichte Gefäße, die früher aus Ton und heute zunehmend aus Kunststoff bestehen und die einen Unterschupf simulieren. Die Kraken können ein- und aussteigen. An den Fallen ist eine Schnur befestigt, so dass der Fischer sie einholen kann, um zu prüfen, um sich Beute darin befindet. Die Guardia Civil fand insgesamt 65 dieser Gefäße, in denen sich Kraken unterschiedlicher Größe befanden. Sie alle wurden ins Meer entlassen und die Fallen eingezogen.

Menschen in Gaza helfen

Partei Compromís fordert in Elche Solidarität

Elche – sw. Die Partei Compromís hat angekündigt, sie werde im Rathausplenum in Elche den Versand materieller Hilfen nach Gaza fordern. „Die Palästinenser sind einem wahren Massaker seitens der Regierung von Israel ausgesetzt“, beklagte die Sprecherin der regionalen Linksrünen, Esther Díez. „Wir sprechen von 30.000 toten Menschen, davon



Familien fliehen aus bombardierten Gebieten. Foto: dpa

die Mehrheit Frauen und Kinder, was ein Beweis dafür ist, wie wahllos die schreckliche Attacke auf die Zivilbevölke-

rung abläuft.“ Díez erinnerte daran, dass Elche nach Russlands Invasion in der Ukraine 66 Tonnen Hilfsgüter sendete.

Bizum-Fall in Madrid

Elche – sw. Einen Internet-Betrugsfall, dem vor dreieinhalb Jahren eine Frau aus Elche zum Opfer fiel, hat nun Spaniens Oberstes Gericht (TS) in Madrid übernommen. Der Grund: Seit der Anzeige konnten sich die Gerichte in Elche und Sevilla nicht einigen, welches zuständig sei. Im sevillanischen Sanlúcar la Mayor nämlich befand sich die Ferienwohnung, die die Geschädigte buchen wollte. Dafür zahlte sie die angeforderten 710 Euro über den Schnellbezahlendienst Bizum, ohne jedoch die Urlaubs-

bleibe nutzen zu können. Sie zeigte den Betrug an. Die Gerichte schoben allerdings seitdem die Verantwortung einander zu: Elche meinte, dass der Standort dessen, der durch die angezeigte Tat profitiert hätte, entscheidend sei. Sevilla pochte auf den Wohnort des Opfers. TS wies beides ab. Entscheidend sei vielmehr der Standort der technischen Mittel, die für den angezeigten Betrug genutzt wurden.

Um diese zu untersuchen, müssten Ermittler möglichst nah dran sein.

Für Ihre Haus-, Auto- und Krankenversicherung finden Sie uns jetzt auch in:

GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

San Fulgencio

Calle Mar Jónico, 4, Tel. 96 527 222 0
sanfulgencio@goring-online.com

Orihuela Costa

Calle Unamuno, 1, La Zenia, Tel. 96 527 18 51
orihuelacosta@goring-online.com

Alfaz del Pi: Centro Comercial Arabi Plaza 14, Tel. 96 588 92 71
Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70

GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

www.goring-online.com



Die dichten Palmenhaine sind ein sehr beliebtes Fotomotiv für Besucher.

Fotos: Franziska Schmidt, Marie Altpeter, Fundación Cátedra Pedro Ibarra

Palmensamen in Elche

Spaziergang durch Europas größten Palmenpark: Der Palmeral in Elche

Laura Closmann
Elche

Unzählige Palmen soweit das Auge reicht... Schon bei der Anfahrt in die mittelgroße Industriestadt Elche kann man die vielen Palmen am Straßenrand nicht übersehen. Auf den ersten Blick könnte man meinen, man sei in Afrika – aber nein, das ist Elche! Bekannt ist die Stadt vor allem für den größten Palmenpark Europas, den Palmeral. Im Jahr 2000 wurde er sogar von der Unesco zum Weltkulturerbe erklärt. Gerade an den heißen Sommertagen – nicht selten überschreitet die „kleine Schwester von Alicante“ die 40-Grad-Marke – ist ein Spaziergang im Schatten der exotischen Gewächse ein wahres Vergnügen.

Dabei ist der Palmenpark kein natürlicher Wald, sondern wurde bereits seit dem 8. Jahrhundert bewusst angepflanzt. Die Aufteilung der Gärten, die Art des Anbaus, sowie die Bewässerungssysteme stammen

noch aus der Zeit der arabischen Vorherrschaft.

Zu Beginn sahen die Mauren das schicke Gewächs vor allem als Nutzpflanze. Doch vor allem König Jaime I. von Aragón schien Gefallen am Park zu finden, denn seit 1265 wuchs das Gelände stark. In den letzten Jahren musste der Palmeral leider immer wieder an vielen Stellen dem Städtewachstum

weichen. Jedoch wachsen immer noch schätzungsweise zwischen 200.000 und 300.000 Palmen in und um Elche. Niemand kennt die genaue Zahl der Palmen.

Der Park besteht hauptsächlich aus zwei größeren Gartenanlagen: dem in Privatbesitz befindlichen Huerto del Cura und dem öffentlichen Parque Municipal. Der Spaziergang durch den botanischen Garten Huerto del Cura beginnt mit einem gebührenpflichtigen Eintritt. Erwachsene zahlen fünf

Euro, Schüler drei Euro und für Kinder und Senioren werden 2,50 Euro fällig. Infos zu den Öffnungszeiten im Internet auf visitelche.com oder telefonisch unter ☎ 965 451 936.

►► Zwischen 200.000 und 300.000 Palmen gibt es in und um Elche

Auf einer Fläche von 13.000 Quadratmetern beherbergt Elches botanisches Juwel die unterschiedlichsten Palmenarten, unzählige Kakteen und tropische Hölzer wie Bambus. Ein Touristenhandbuch, das in verschiedenen Sprachen, darunter auch auf Englisch, erhältlich ist, hilft bei der Identifikation der unterschiedlichen Pflanzen. Sobald man durch den mit Palmen gesäumten Weg *Túnel de Salomónica* geschlendert ist, erwartet den Besucher ein Teich mit der iberischen Büste des valencianischen Schriftstellers Federico García Sanchiz (1886-1964). Neben poetischen Werken war dieser vor allem für seine politischen Reden bekannt, denen die Unistadt El-

che mit der Büste ein Erbe gesetzt hat.

Schnell gelangt der Besucher zu einem großen Teich, den die Schutzpatronin der Stadt, die *Dama de Elche* beherrscht. Die

Original-Dama, die Büste einer iberischen Priesterin aus dem 4. Jahrhundert vor Christus, steht in einem Museum in Madrid, fernab der Elcher Heimat. Mit

dabei natürlich wieder die obligatorische Ansammlung an Palmen unterschiedlicher Regionen. Kleine Wasserschildkröten und bunt gemusterte Enten bringen lautes Leben in das sonst so ruhige Palmenareal. Auch edle Pfaue ziehen um den Garten und posieren immer wieder in die Kamera, wenn sie können. Die Teichkulisse zählt zu den Highlights des Palmeral. Für eine Verschnaufspause stehen mit Ornamenten verzierte Bänke zur Verfügung. Leider ist die Traumkulisse doch nicht ganz perfekt: Der botanische Garten wird nur mit einem Zaun von lauten Straßen abgetrennt, was die idyllische Atmosphäre etwas beeinträchtigt.



Auch Pfaue, Wasserschildkröten und Enten beleben den Park.

Angekommen am Ende vom Túnel de Salomónica sind die Schriftzüge an den Palmen nicht zu übersehen. Diese Exemplare wurden im Laufe der Jahre einer wichtigen Persönlichkeit gewidmet. Diese Ehre wird nur Gelehrten zuteil, die ein besonderes Verhältnis zum Huerto oder der Stadt Elche hatten. Anderweitig mussten sie sich durch Taten zugunsten Spaniens oder der Menschheit ausgezeichnet haben. Die letzten Neumitglieder der botanischen Ehrengarde waren das spanische Königspaar sowie Artur Rubinstein und Severo Ochoa. Seit 1943 hält der Huerto zudem den Titel Jardín Artístico Nacional, also als Nationaler Kunstgarten.

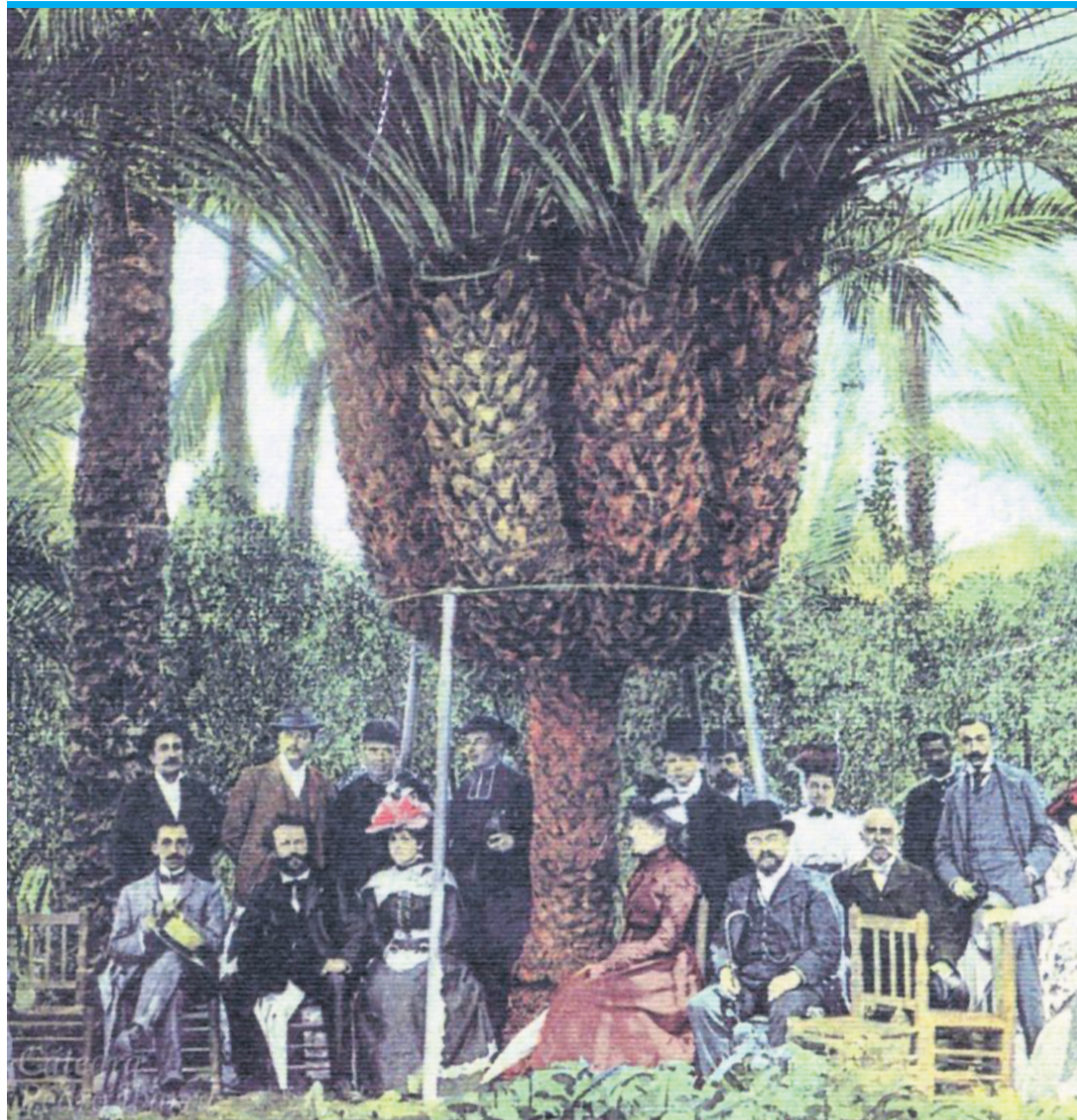
Folgt der Besucher weiterhin den kleinen und verschlungenen Wegen durch den Garten, gelangt er zur Palmera Imperial. Diese Kaiserpalme empfängt ihre Besucher hinter dem Obstgarten. Der Huerto hat sich seine Bekanntheit besonders durch diese Palmera mit acht Stämmen erworben. Viele Besucher zieht die Palmera Imperial insbesondere durch ihre Geschichte an. Im Jahr 1894 verliebte sich bereits die österreichische Kaiserin Sisi in die bekannte Palme. Außerdem machte das Erscheinen in dem Reiseführer von Baedeker im Jahr 1908 auf das außergewöhnliche Palmenexemplar aufmerksam.

Einzigartig ist sie vor allem aber auch durch das Überleben der Kinder-Palmen am Stamm der Mutterpflanze. Denn diese wachsen im Normalfall auf Bodenhöhe bei einem Alter von zehn bis 15 Jahren. Erstaunlicherweise geschah es hierbei, als die Palme 30 Jahre alt war, zwei Meter vom Boden entfernt und mit einer erstaunlichen Synchronie in Zeit und Höhe – somit ist der pflanzliche Leuchter entstanden. Heute bildet das schöne Exemplar einen achttarmligen „Palmen-Leuchter“, sein Gewicht überschreitet die Acht-Tonnen-Marke und sie ernährt sich ausschließlich von dem Saft des Mutterstammes.

Kürzlich wäre die erstaunliche Pflanze fast für Spanien ins Rennen um den Europäischen Baum des Jahres gegangen. Weitere mehrarmige Palmen gibt es, allerdings hat der Wachstum bei diesen auf Bodenhöhe stattgefunden.

Mehr Wissen aufsaugen

Wer Interesse an der Biologie der Palmen, sowie der Geschichte des Palmerals hat, sollte sich eine Besichtigung des Museu del Palmeral nicht ent-



Schon im 18. Jahrhundert zog die Palmera Imperial viele Besucher an.

Parken können Besucher auf dem Parking Candalix, der sich direkt neben dem Parque Municipal befindet. Außerdem ist der Stadtpark gut vom Bahnhof Elche-Parque zu erreichen.

Am einfachsten ist es, sich in der nahegelegenen Touristeninformation vorher einen Stadtplan mit den Routen geben zu lassen. Der großzügige Park bietet eine ideale Möglichkeit für etwas Entspannung im Grünen nach einem anstrengenden Tag in der Stadt. Zwischen den Palmen findet man Ruhebänke, verschiedene Brunnen, Spielplätze für Kinder sowie ein Lokal.

Nach einem etwa 15-minütigen Spaziergang durch den Park erreicht man wieder die Altstadt von Elche.

gehen lassen. Das kostenlose Museum befindet sich in der Nähe des botanischen Gartens. Dort erfährt der Besucher, dass es um die 2.800 Palmenarten gibt, wobei der typische Vertreter des Palmerals die Dattelpalme ist. Die Lebenserwartung der bis zu 30 Meter hohen Pflanze kann 300 Jahre betragen.

Die Dattel reift von Oktober bis Dezember und wird als schmackhaftes und nahrhaftes Obst geschätzt. Unter anderem erfährt der Museumsbesucher einiges über die Palme als Nutzpflanze, die Arbeit der sogenannten „Palmeros“ und damit verbundene Traditionen. So trennten die Palmen ursprünglich Ackerflächen voneinander und dienten als Schattenspendler. Zudem wird über das Mysterium von Elche berichtet, ein Passionspiel, das zum immateriellen Kulturerbe ernannt wurde. Es handelt sich um ein mittelalterliches Schauspiel, welches Mitte August ausschließlich in valencianischer Sprache aufgeführt wird.

Angrenzend an das Museum befindet sich ein weiterer öffentlich zugänglicher Park, der Hort del Real. Neben Palmen wachsen dort auch unzählige Zitronen-, Orangen- und Olivenbäume. Außerdem stehen hier große Kakteen, die man sonst im Palmeral praktisch vergeblich sucht. Bemerkenswert ist die Bewässerungsanlage in Form eines kleinen künstlich angelegten Bächleins, das die gesamte Anlage durchfließt.

Falken Tours

NEUE Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr · Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

f Folgen Sie uns auf Facebook

8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Fantasia ab Valencia 2024

18. Maiab 959€*

17. Augustab 1.299€*

5. Oktoberab 959€*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit All inklusive „Easy Plus“, Hafengebühr und Trinkgelder

*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

11 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Alicante 2024

20. Juniab 1.509€*

28. Septemberab 1.409€*

08. Oktoberab 1.469€*

18. Oktoberab 1.469€*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit All inklusive „Easy Plus“, Hafengebühr und Trinkgelder

*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche inklusive.

15 Tage Griechische Inseln mit Costa Fascinosa ab Barcelona

Santorini - Mykonos - Rhodes – Heraklion – Argostou/Kefallinia

16. Mai 2025

Innen1.799€*

Außen2.099€*

Balkonab 2.339€*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit Vollpension inkl. Hafengeb. und Trinkgeldern.

*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

EASY PLUS: Unbegrenzt: alle Getränke der Getränkekarte bis zu einem Preis von 9€

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Gegend
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher: täglich
9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427
678, 689 594 387 in fo@apad-
apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Dolores

► SAT

Vereda del Pozo 48, tägl. 11-13

Not-Felle



Treffen Sie **Thai**. Es ist nur eine kleine Mischung aus dem Podenco, der sich bemüht, den Menschen Mut zu machen. Er liebt es, mit anderen Hunden zusammen zu sein, da fühlt er sich am wohlsten. Er kam im Februar 2019 im Tierheim an und ist seitdem hier. Wenn er Sie sieht, wird er weglaufen und bellen, aber an manchen Tagen fühlt er sich stark genug und mutig, um die menschliche Aufmerksamkeit zu genießen. Wir würden gerne ein besonderes Zuhause für Thai finden, wo er verstanden wird und viel Liebe bekommt, am besten auch ein Zuhause mit anderen Hunden. Möchten Sie Thai kennenlernen oder weitere Informationen erhalten?

Kontakt: APASA ☎ 966 463 976

Uhr (außer Mittwoch), 966 710
047, info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca,
Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich
10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer),
16-18 Uhr (im Winter). Samstag-
nachmittag geschlossen. Frei-
willige willkommen (Gassi-
gehen). 648 100 640, info@
protectoraanimaleslanucia.
com, www.protectoraanima
leslanucia.com. Facebook:
Protectora de Animales de La
Nucia

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es,
www.vedama.es, Facebook:
Protectora d'animals d'Oliva,
Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

Finca an der Kanalstraße, Via de
Servicio km 14,5, Villamartín
616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“.

Facebook: Katzenherberge La
Palmera
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani
males.org, www.pluto-protecto
ra-animales.org. Charity Shop:
Ctra. Moraira-Calp, Centro Mo-

ravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa.
10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Monte-
sinos. 606 865 189, Susanne No-
wak, sunowak@web.de, Face-
book: Flehende Augen von Tor-
reveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Poli-
cía Local und Ecomarque, gegen-
über Carrefour). Mo.-Fr. 10-14
Uhr, Sa., So., Feiertage 9-13 Uhr.
proteccionanimal@torreveija.eu
Facebookseite: Concejalía de
Protección Animal de Torre-
veija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveija zusammen. ani-
malistatorreveija@hotmail.com,

Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr und
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

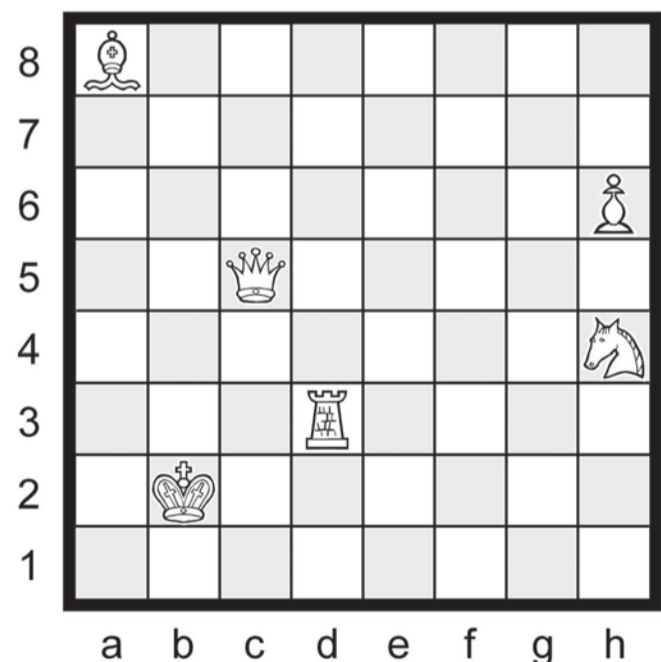
► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS oder WhatsApp)
www.protectoravillena.com

Kniffel-Schach

Nr. 1213

Peter Krystufek



Schachfiguren als Solisten: Keine Figur berührt direkt eine andere Figur. Auf Feldern, die von Figuren beherrscht werden, stehen keine Figuren. Stellen Sie hierzu noch 6 verschiedene schwarze Figuren legal aufs Brett.

Lösbar direkt vom Blatt weg (Buchstaben eintragen als Figuren)

LÖSUNG Nr. 1213
SKh2, sBa6,
WKb2, WDC5, WTD3, WLa8, WSh4, WBh6, SKh8, SDF7, sTe1, sLa4,

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.
 LIEBE: Runter vom Sofa und zu zweit die Welt entdecken, das sorgt für belebende Impulse.
 BERUF/FINANZEN: Ihre Loyalität gegenüber der Firma muss nicht grenzenlos sein.
 GESUNDHEIT: Sind ein bisschen schlapp, tanken Sie etwas mehr frische Luft.
 WOCHEN-TIPP: Einen guten Rat ruhig annehmen.



Stier 21.4. - 20.5.
 LIEBE: Überraschen Sie Ihren Schatz mit einer Einladung ins Lieblingsrestaurant.
 BERUF/FINANZEN: Sie haben den richtigen Riecher für ein lohnendes Geschäft.
 GESUNDHEIT: Wenn Sie sich ein bisschen besser organisieren, schonen Sie Ihre Kräfte.
 WOCHEN-TIPP: Geselligkeit wirkt doch so inspirierend.



Zwillinge 21.5. - 21.6.
 LIEBE: In Herzensdingen lief es zuletzt arg turbulent, langsam kehrt wieder Ruhe ein.
 BERUF/FINANZEN: Spannungen in der Belegschaft sind nicht ausgeschlossen.
 GESUNDHEIT: Bester Zeitpunkt, um ein paar überflüssigen Pfunden den Kampf anzusagen.
 WOCHEN-TIPP: Grünes Licht für ein heikles Gespräch.



Krebs 22.6. - 22.7.
 LIEBE: Sie möchten auch mal allein sein? Sagen Sie das Ihrem Partner ehrlich, aber schonend.
 BERUF/FINANZEN: Statt Konkurrenzkampf ist Teamarbeit angesagt!
 GESUNDHEIT: Laden Sie Ihre Akkus mit einigen Mußestunden wieder auf.
 WOCHEN-TIPP: Ein Gespräch mit guten Freunden bringt diese Woche viel Klarheit.



Löwe 23.7. - 23.8.
 LIEBE: Wovon träumen Sie wirklich? Verschaffen Sie sich Klarheit über Ihre Gefühle.
 BERUF/FINANZEN: Legen Sie etwas mehr Geld für schlechtere Zeiten zurück.
 GESUNDHEIT: Auch ein kleines Zipperlein sollte gut auskuriert werden.
 WOCHEN-TIPP: Nicht zu schnell aufgeben, setzen Sie sich durch!



Jungfrau 24.8. - 23.9.
 LIEBE: Sie zeigen im Moment etwas zuwenig Verständnis für die Sorgen Ihres Partners.
 BERUF/FINANZEN: Eine unerwartete Begegnung könnte Ihrer Karriere einen Schub geben.
 GESUNDHEIT: Entspannungstechniken wie Yoga sind jetzt ideal.
 WOCHEN-TIPP: Lassen Sie sich diese Woche nicht ins Bockshorn jagen.



Waage 24.9. - 23.10.
 LIEBE: Eine prächtige Zeit für Liebesglück – Paare erleben ihren zweiten Frühling.
 BERUF/FINANZEN: Spitzen Sie die Ohren, man trägt Ihnen diese Woche vermutlich erfolgsentscheidende Informationen zu.
 GESUNDHEIT: Vergessen Sie vor Stress nicht, regelmäßig zu essen.
 WOCHEN-TIPP: Wie wär's mit etwas Kultur?



Skorpion 24.10. - 22.11.
 LIEBE: Gemeinsame Zukunftspläne stehen unter einem guten Stern.
 BERUF/FINANZEN: Aufgepasst! Unkonzentriertheit am Arbeitsplatz könnte kleinere Unfälle verursachen.
 GESUNDHEIT: Sie sollten wieder einmal nach Herzenslust die Seele baumeln lassen.
 WOCHEN-TIPP: Immer die Beherrschung behalten.



Schütze 23.11. - 21.12.
 LIEBE: Ihre äußerst direkte Art kann den Partner manchmal verletzen – zeigen Sie Einfühlungsvermögen.
 BERUF/FINANZEN: Wenn Sie sich überfordert fühlen, bitten Sie ruhig um Hilfe. Das ist keine Schande.
 GESUNDHEIT: Unbedingt einmal richtig ausruhen.
 WOCHEN-TIPP: Zuviel Perfektionismus schadet.



Steinbock 22.12. - 20.1.
 LIEBE: Angestaute Konflikte können diese Woche für eine kleine Krise sorgen.
 BERUF/FINANZEN: Man beäugt Sie kritisch, arbeiten Sie strukturiert weiter.
 GESUNDHEIT: Sie fühlen sich unwohl, das kann auch stressbedingt sein.
 WOCHEN-TIPP: Man erwartet von Ihnen, klar Position zu beziehen.



Wassermann 21.1. - 19.2.
 LIEBE: Sie sind so richtig in Flirtlaune – geben Sie Ihr nach, die Sterne stehen günstig.
 BERUF/FINANZEN: Es fällt Ihnen schwer, bei der Sache zu bleiben.
 GESUNDHEIT: Es ist wichtig, Körper und Geist zu entspannen.
 WOCHEN-TIPP: Diese Woche ist der perfekte Moment, um hinaus unter Leute zu gehen.



Fische 20.2. - 20.3.
 LIEBE: Sie stehen in Herzensdingen vor einer Wende in Ihrem Leben.
 BERUF/FINANZEN: Es ist eine gute Zeit, um sich auf unbekanntem Gebieten zu versuchen.
 GESUNDHEIT: Eine kleine Entschlackungskur bringt neue Energie.
 WOCHEN-TIPP: Hängen Sie Ihren Tagträumereien ruhig nach.



dreieckiges Vor-segel	Zer-gliede-rung	arabi-scher Artikel	Warn-farbe	nach Art von (franz.)	Teil des unsicht-baren Lichts	engli-scher Männer-name	dt. Adels-haus (... und Taxis)	deutsche Pop-sängerin
Kap bei Javea			Küsten gebiet in Spanien					Pep, Schwung
Frag-ment	Ferienort am Rio Algar			Spiel-fläche im Theater				
			<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Diesen Platz haben wir FÜR SIE reserviert!</p>  </div>					
altröm. Fami-lien-verband	Wüste in SW-Afrika						binär	kaufm.: Ver-pflich-tung
							franzö-sische Ver-neinung	
Fort am Großen Sklaven-see							junges Rind	Rufname Schwar-zen-eggers
früherer Name von Elche	Hautfalte zum Schutz d. Auges	span. National-held (El ...)	Tel. 617 369 005 info@cbz.es	moderne Musik-richtung	ägypti-scher Sonnen-gott	brasil. Groß-stadt (Kw.)		
			Fremd-wortteil: gleich	starker Zweig				
					Agrar-produkt aus Valencia			
Baum an der Costa Blanca	großes Kirchen-bauwerk		kleiner Imbiss in Spanien			Kykla-den-insel		

Dr. med. Hasso Stötzer

Facharzt für Allgemeinmedizin +
Diabetologe der deutschen
Diabetesgesellschaft
Psychotherapie

Küstenstraße Calpe-Moraira
ggü. Pepe La Sal · Tel: 639 138 886



clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis

www.k-dental.eu info@k-dental.eu

Dr. med. dent.
Christian Kirchner

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 03710 CALP 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09



**NEU: Jetzt auch Terminvergabe
via WhatsApp +34 637 363 138**

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)

Gut aufwärmen

Ist Dehnen vor dem Training wirklich schädlich?

Köln – dpa. Dehnen ist wichtig für die Motorik von Muskeln und Sehnen – das ist bekannt. Doch häufig hört man, dass Dehnen vor dem Training eher schadet als schützt – aber stimmt das eigentlich?

„Ein Dehnen, das den Namen auch verdient, sollte am besten erst nach einer kurzen Aufwärmphase und dann nach dem Training erfolgen“, sagt Sportmediziner Prof. Hans-Georg Predel von der Sporthochschule Köln.

Wer sich bereits vor dem eigentlichen Training ausgiebig dehnt, vergrößert dabei die Gelenkreichweite. Einige verletzen sich dadurch nur noch schneller, weil die Spannung in Muskeln und Sehnen fehlt. Dieser Verlust kann sogar die sportliche Leistung mindern, wenn es zum Beispiel um Disziplinen mit Kraft oder Schnelligkeit geht.

Generell sollte man nie den kalten Muskel dehnen. Nach ei-



Den kalten Muskel sollte man nicht dehnen. Foto: dpa

nen kurzen Aufwärmprogramm sind ein paar Dehnübungen vor dem Training aber okay.

Nach dem Sport, wenn die Muskeln richtig aufgewärmt

sind, darf es dann ruhig ein ausgiebiges Dehnprogramm sein. Das sorgt für eine bessere Durchblutung der Muskeln und macht den gesamten Körper beweglicher.

Was Sie über Eierstockkrebs wissen müssen

ANZEIGE

Dr. Rodolfo Martín Díaz, Leiter der Abteilung für Gynäkologie am Quirónsalud Torrevieja und Alicante, fasst die möglichen Ursachen dieser Erkrankung und die operativen Möglichkeiten zu ihrer Bekämpfung zusammen.

Eine der bösartigsten Erkrankungen unter den weiblichen Tumoren ist der Eierstockkrebs. Seine Verbreitung liegt bei etwa 1,2 % der weiblichen Gesamtbevölkerung, berücksichtigt man das Alter des Auftretens macht er 5 % der weiblichen Tumore aus und ist der vierthäufigste.

In Spanien werden jährlich etwa 3.300 neue Fälle diagnostiziert, eine Inzidenz, die über der der Weltbevölkerung (4 %) liegt. Trotz der geringen Verbreitung ist diese Krankheit mit rund 2.000 Todesfällen pro Jahr immer noch die häufigste Todesursache bei an Krebs erkrankten Frauen.

Eierstockkrebs und das Alter der Patientinnen

Eierstockkrebs tritt häufiger bei Frauen nach den Wechseljahren auf, die höchste Inzidenz liegt zwischen dem 50. und 75. Lebensjahr, durchschnittlich bei 63 Jahren. Diese rein statistischen Daten zeigen, wie wichtig regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen nach der Menopause sind.

Die Überlebenschancen bei Eierstockkrebs hängen einzig und allein vom diagnostizierten Stadium bzw. dem Grad des Fortschreitens ab. Der Spezialist von Quirónsalud erklärt, dass die Heilungsrate im Stadium I bis zu



95 % betragen kann, während sie im Stadium II bei 70% und im Stadium III bei 30 % liegt. Doch „leider werden die meisten Fälle im Stadium III oder IV diagnostiziert. Das liegt vor allem daran, dass es sich um eine stille Krankheit handelt, die, wenn sie sich manifestiert, mit einer falschen Symptomatik zwischen banalen Anomalien des Verdauungstrakts, urologischen und gynäkologischen Problemen auftritt. Hinzu kommt, dass sie aufgrund des Fehlens einer präzisen bildgebenden Diagnostik meist erst in fortgeschrittenen Stadien entdeckt wird.“

Angesichts dieses Szenarios sind spezifische gynäkologische Untersuchungen ab dem 40. Lebensjahr sehr wichtig, um etwaige Anomalien der Eierstöcke zu erkennen. Liegen Vorerkrankungen von Eierstockkrebs in der Familie vor, sollten die Untersuchungen früher beginnen.

Was die Ursachen von Eierstockkrebs betrifft, so ist eine spezifische Ursache derzeit nicht bekannt, aber es gibt eine Reihe von Faktoren, die das Auftreten

von Eierstockkrebs verringern. Dazu gehören Schwangerschaft und die Einnahme der Antibabypille.

Bekannte, aber seltene Ursachen sind erbliche Syndrome, die aufgrund von Mutationen in bestimmten Genen wie BRCA1 und BRCA2, die mit Brust- und Eierstockkrebs und anderen Tumoren (Prostata-, Bauchspeicheldrüsen- und Melanom) in Verbindung stehen, für Eierstockkrebs veranlagend sind. In jüngster Zeit werden auch andere Gene mit Eierstockkrebs in Verbindung gebracht.

Behandlung von Eierstockkrebs

Der Spezialist Dr. Díaz von Quirónsalud Torrevieja und Alicante bestätigt, dass die Chirurgie des Eierstockkrebses in den frühen und fortgeschrittenen Stadien unterschiedlich ist, aber in allen Fällen das gleiche Ziel verfolgt wird: eine tumorfreie Patientin. In den frühen Stadien I und II spielt hierbei die minimalinvasive Chirurgie eine wichtige Rolle, bei der chirurgische Eingriffe durch minimale Hautschnitte durchgeführt werden, ohne dass der Bauch geöffnet werden muss. Deshalb ist die Genesung nach der Operation schneller, weniger schmerzhaft und mit einem geringeren Infektionsrisiko verbunden, was der Patientin eine frühere Mobilität ermöglicht, sodass sie in viel kürzerer Zeit ins Familien-, Gesellschafts-

und Arbeitsleben zurückkehren kann.

Bei fortgeschrittenen Stadien, in denen nicht nur der Genitaltrakt, sondern auch der Verdauungstrakt, die Harnwege oder das Bauchfell behandelt werden müssen, wird der offene Weg empfohlen, mit der Möglichkeit einer zusätzlichen intraperitonealen Chemotherapie mit Hyperthermie (HIPEC). Hierbei kommt es häufiger zu postoperativen Schmerzen, Wundinfektionen, Blutungen und Einschränkungen der frühen Mobilität.

Im ersten Fall beträgt der Krankenhausaufenthalt in der Regel durchschnittlich 2 Tage, während er im zweiten Fall etwa 7 Tage beträgt.

Schließlich betont der Fachmann: „Wenn Eierstockkrebs vermutet oder diagnostiziert wird, sollten die Patientinnen an Zentren mit Erfahrung und Kapazität überwiesen werden. Wir verfügen über multidisziplinäre Teams und die entsprechende Technologie, denn bei der chirurgischen Behandlung von Eierstockkrebs gibt es nur eine einzige chirurgische Möglichkeit, von der das Überleben unserer Patientinnen abhängt.“

Weitere Informationen zu dieser Krankheit oder einer anderen Pathologie erhalten Sie im Krankenhaus Quirónsalud Torrevieja.

Hospital quirónsalud
www.quironsalud.es/torrevieja/en

Quirónsalud • Partida de la Loma, s/n • 03184 Torrevieja (Alicante)

Salz bleibt Salz



Egal, ob herkömmliches Kochsalz oder die teure Gourmet-Variante: Das weiße Gold sollte man nur in Maßen zu sich nehmen.

Teure Kristalle sind nicht gesünder als herkömmliches Kochsalz

Hof/München – dpa/tmn. Französisches Fleur de Sel, rosafarbenes Himalaya-Salz oder Hawaii-Salz in Rot, Grün oder Schwarz. Australisches Murray River Salz. Inka Sonnensalz aus Peru. Pan-Salz aus Finnland. Wer bisher dachte, Salz sei Salz, könnte angesichts der Vielfalt im Gewürzregal auf die Idee kommen, etwas Wesentliches verpasst zu haben. Tatsächlich schwören Profiköche auf teure Kristalle aus anderen Ländern. Verspricht ein Produkt allerdings besonders wertvoll für die Gesundheit zu sein, ist Skepsis angebracht.

Christian Villa zufolge ist Salz geschmacklich nicht gleich Salz: „Den Unterschied kann man tatsächlich schmecken.“ Der Koch aus dem „Sorat Hotel Central“ im fränkischen Hof hat sich auf Gewürze spezialisiert. Entscheidend für das besondere Geschmackserlebnis sei die Kristallgröße, sagt er.

Salz wird beim Essen über die Geschmacksknospen der Zunge wahrgenommen. Fleur de Sel etwa ist grobkörniger als das herkömmliche Kochsalz. „Man kann spüren, wie das Fleur de Sel auf der Zunge zerfließt“, so Villa. Das feinkörnige Kochsalz dagegen gehe beim Schmecken oft eher unter. Auch vom Aussehen her machen die

Salzsorten einiges her. „Beim Anrichten auf dem Teller sorgt rosafarbenes Himalaya-Salz oder Hawaii-Salz für farbliche Kontraste“, erklärt Villa, der diese Salze gerne bei Fischgerichten oder etwa auch bei Carpaccio vom Rind verwendet.

Wer beim Essenzubereiten zu Hause eine der farbigen Salzsorten verwendet, sollte sie erst unmittelbar vor dem Verzehr der Speise zugeben, rät der Gewürzsommelier. Denn das jeweilige Salz färbt ab. „Das kann hässliche Flecken auf dem Teller geben.“

Wer allerdings glaubt, mit teurem Salz vom anderen Ende des Globus auch seinem Körper etwas Gutes zu tun, der liegt falsch. „Die teuren Salzsorten sind nicht gesünder als herkömmliches Kochsalz“, sagt der Münchner Facharzt für Innere Medizin und Ernährungsmedizin, Prof. Johannes Georg Wechsler.

Generell gilt: Jedes Salz, egal welches, besteht zu mindestens 97 Prozent aus Natriumchlorid. Sowohl Natrium als auch Chlorid sind für den Körper wichtige Mineralstoffe. Während Natrium unter anderem den Wasserhaushalt reguliert und für die Übertragung von Nervenreizen zuständig ist, spielt Chlorid

bei fast allen Körperfunktionen eine Rolle, unter anderem bei der Produktion von Magensaft. „Wenn der Mensch nicht genügend Salz aufnimmt, dann würde dies unweigerlich zu seinem Tod führen“, sagt Wechsler. Die Deutschen haben allerdings ein

►► Jedes Salz, egal welches, besteht zu mindestens 97 Prozent aus Natriumchlorid

ganz anderes Problem: Sie nehmen zu viel Salz zu sich.

Eigentlich würde eine tägliche Zufuhr von 1,4 Gramm Kochsalz reichen, damit der Körper versorgt ist. Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt eine Salzaufnahme von maximal sechs Gramm pro Tag. Untersuchungen zeigen, dass die Menschen mehr zu sich nehmen, sagt die Bonner Diplom-Oecotrophologin Julia Icking.

Diese erhöhte Salzzufuhr kann der Gesundheit schaden. So steigt das Risiko für Bluthochdruck an und für mögliche Folgeerkrankungen wie Gefäßschädigungen, einen Herzinfarkt oder Schlaganfall.

Besonders hoch ist der Salzgehalt von Fertigprodukten. „Eine tiefgekühlte Lasagne kann zum Beispiel 3,6 Gramm Salz pro Portion liefern, eine Pizza mit Salami sogar sechs

Gramm“, warnt Icking. Wer auf seine Salzzufuhr achten muss, sollte daher einen Blick auf die Nährwerttafel werfen, die auf der Packung eines Fertigprodukts zu finden ist. Dort ist auch der Salzgehalt angegeben. Soll beim Kochen mit Salz gespart werden, dann sind frische Kräuter eine Alternative.

Der Salzstreuer in der Küche oder auf dem Esstisch kann aber auch etwas Gutes haben.

Nämlich dann, wenn das Salz mit Fluorid und Jod angereichert ist. „Mit Fluorid wird der Zahnschmelz gehärtet“, erläutert Wechsler, der auch Präsident des Bundesverbands Deutscher Ernährungsmediziner (BDEM) ist. Auf Fluorid im Speisesalz kann verzichtet werden, wenn eine fluoridhaltige Zahnpasta benutzt wird.

Jod ist ein lebensnotwendiges Spurenelement, das wichtig für eine normale Schilddrüsenfunktion ist. „Ein Erwachsener braucht im Schnitt 150 Mikrogramm Jod täglich“, so Wechsler. Jod kommt in Seefisch und Milchprodukten vor. Wer unter Jodmangel leidet, kann dies aber nicht allein mit jodiertem Speisesalz ausgleichen. Betroffene müssen dann nach Rücksprache mit ihrem Arzt Jodtabletten einnehmen. Spezialsalze aus fernen Ländern enthalten in der Regel kein Jod.



Teure Varianten kommen zum Beispiel aus dem Himalaya.

Immobilien unter 200.000 €

Im Kundenauftrag suchen wir gepflegte Immobilien in den Urbanisationen „Miraflores“, „Jumilla“, „Iria und „Serena“ (Playa Flamenca und Los Altos.) ☎ **966 773 985/616 939 326**, www.hf-immo.com



TORREVIEJA, Torreta. Renoviertes ebenerdiges Eckhaus, 2 SZ, BZ, sep. Küche, sonnig, Klima, möbl., Abstellraum, Solarium, schöner Ausblick, ruhig gelegen. 97.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Kaufgesuch in Calpe von Privat, ein günstiges kleines altes Haus mit Garten und Meerblick, wenig Treppen und kein Reihenhause, mit Pool oder Platz für Pool. ☎ **0049 172 831 510**.

LA ZENIA. Großes Reihenhause, 3 SZ, Bad, Gäste-WC, separate Küche, überdachtes Patio, möbliert, Terrassen, Solarium, Klima, Meerblick, Parkmöglichkeit, geschl. Anlage. 169.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Reihenhause mit Tiefgarage und Gemeinschaftspool. Ideal geeignet für Familien mit Kindern. 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, 1 WC, 90 m² WFL., 20 m² Terrasse, Sonnenterrasse, A/C, möbliert, 169.900 € ☎ **966 919 917**, www.inmoinvestments.com

LOS ALTOS. Obere Eck-Wohnung, 2 SZ, 2 BZ, möbl., Balkon, gr. Solarium mit Blick auf Salzsee + Berge, Gem. Pool, zentral. 119.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Villamartin. Investitionsprojekt, Großzügige Villa in guter Lage mit Gemeinschaftspool, 182 m² WFL., 248 m² Grund, 3 SZ, 2 BZ, 1 W, Balkon, Sonnenterrasse. 199.900 € ☎ **966 919 917**, www.inmoinvestments.com



LA ZENIA. Eckhaus, 2-3 Schlafzimmer, BZ, Gäste-WC, möbliert, top Zustand, Terrasse, Solarium, A/C, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentral. 174.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

SUCHEN DRINGEND für Kunden Eck-, Reihen und freistehende Häuser in Orihuela Costa. ☎ **966 773 985/616 939 326**, www.hf-immo.com



CABO ROIG. Gepflegtes ebenerdiges Eckhaus, 2 SZ, BZ, möbl., Klima, Solarium, Auto-Stellplatz, Gem.-Pool, zentral gelegen. 150.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €

Arztehepaar sucht schicke Wohnung/Penthouse i. Dénia, min. 2 Zimmer, mit schöner Aussicht und Balkon/Terrasse, mit Heizung/Klimaanlage. Gabriele Richter Immobilie, ☎ **+49 151 431 19395** (Deutsch, Spanisch) <http://www.gabriele-richter-immobilien.de>

Ziehen Sie in Erwägung, Ihr gepflegtes Haus od. Apartment zum besten Preis i. Rahmen des aktuellen Marktumfeldes zu verkaufen? Gerne unterstützen wir Sie mit Rat und Tat bei Ihrem Vorhaben und helfen Ihnen bei allen wichtigen Aspekten rund um den Verkauf. Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir Immobilien in Altea, Albir, Alfas del Pi und Umgebung. Kontaktieren Sie uns unverbl. unter **+34 616 682 553** o. per Email: starways@email.de Ihre deutsche Agentur an der Costa Blanca. www.starwaysproperties.com

Oliva. Haus mit Grundstück 3.200 m² mit Orangenbäumen, umzäunt, 4 km Oliva, 157.500 €; *Orihuela Desamparados, Haus mit Patio, 2 SZ, 2 BZ, Garage für 75.000 €; *Calpe Grundstück Rustica 13.000 m² mit fantastischem Meerblick für 55.000 €. **629 991 543**



CABO ROIG. Gepflegte Doppelhaushälfte am Pool, Südseite, 3 SZ, Bad, Gäste-WC, Klima, schöner Blick, Heizung, teil-möbl., Wintergärten, Auto-Stellplatz, Gem. Pool. 219.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 500.000 €



CABO ROIG Meerseite. Exklusive Villa mit sep. Apartment und Meerblick, 1019 m² Grund., 330 m² WFL, schöner Garten mit Pool uvm. 1.399.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



La Zenia. Sonne, Strand, Meer, alles zu haben bei dieser ebenerdigen Villa. 220 m² WFL., 815 m² Grund, 4 SZ, 2 BZ, Garage, große Terrasse, Heizung, Kamin, A/C, 965.000 € ☎ **966 919 917**, www.inmoinvestments.com



SAN MIGUEL de Salinas. Freistehende top gepflegte Villa, 840 m² Grund., 210 m² WFL, 5 SZ, 2 BZ, Heizung, Solar, super Panoramablick, Weinkeller, schöner Pool, Garage und ganz viel mehr! 689.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Ferienvermietung



Ferienvilla 50km südl. Alicante, 100m zum Strand, EG + OG auch getrennt zu vermieten. Je Etage 2 SZ, WZ, Essz., Küche, Bad, Gem.pool, Grd. 1.300 m². 550 € Etg./Woche inkl. NK. *Winter 530 € Etg./Monat + NK. **966 773 574**

Verm. Ferienw. 75m², 2 SZ, Terr. 18m², neue Klimaanlage, Betten, Herd, Kühlschr. usw., Parkpl., 2 Pools, **695103153** Dénia

Studio 35 m², Küche, Dusche, Pool + Garten, Nähe Meer (Raum Dénia) von April - Oktober. ☎ **666 665 846**

Wir suchen im Raum Marina Alta für unsere langjährig. Stammkunden noch „Ferienhäuser“ mit Pool z. mieten. Auszahlung des Mietpreises vor Anreise. Vermietungsservice Gislinde Blay Aloy Tel./WhatsApp **0034 - 615 155 803**



Langzeitvermietung

Calpe, Whng. zu vermieten, März 2024 bis Jan. 25, 2 SZ, zentrale Lage, Ärztehaus, top Ausstattung, Bergblick, Ideal für Rentner. **WA/Tel. 622 201 742**

Ehepaar Mitte 50 mit kl. Hund, sucht möblierte Whng./Haus auch im Campo, nur für Jahresmiete, im Raum Calpe - Dénia, Javea. ☎ **633 053 816**

Langzeitmiete Herbst/Winter 2024/2025. Wir suchen für den Zeitraum Oktober bis Ende Februar ein Haus in Els Poblets zur Langzeitmiete. Ausstattung: 2x SZ, 2x Bad, Pool, Garten, deutsches SAT-TV, WLAN, PKW Stellplatz, ZH od. Klima warm/kalt. Wir sind 2 Pers. plus Rauhaardackel. Angebote bitte an: gis.ri17@googlemail.com

Die Costa Blanca Nachrichten

sucht ab Mitte Juli ein 1-2 SZ-Apartment für Studierende in Praktika.

Einzugsbereich Altea/Alfas del Pi/La Nucia/Finestrat/Benidorm bis Villajoyosa.

Tel: **607 200 041**
info@cbn.es

Wichtiger Hinweis: Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inrenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos: http://www.turisme.gva.es/opencms/opencms/turisme/es/contents/tramitacion/viviendas_turisticas/viviendas_turisticas.html?tam



Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

CBZ

Direktverkauf
175.000€

Zentral gelegenes Gebäude über 2 Stockwerke in Benijófar, Calle Blasco Ibáñez zu verkaufen.

255 m² Grundstück, EG 180 m² bebaute Fläche, OG 50 m², Innenhof.

Als Wohn- und/oder Bürogebäude nutzbar.

5 Minuten fußläufig zum Zentrum.

Weitere Infos: Tel. **607 799 799**



Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

BERNIES CAR PARKING Flughafen Alicante
 Tel. +34 680 77 69 71
 info@berniescarparking.com
 www.berniescarparking.com

DIREKT AM FLUGHAFEN – KEIN BUSTRANSFER NOTWENDIG
 FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 20 JAHREN AM FLUGHAFEN ALICANTE
 KURZ- UND LANGZEITPARKPLÄTZE (IM FREIEN/CARPORT/GARAGE)
 INNEN- UND AUSSENREINIGUNG · ITV
AUTOVERMIETUNG UND FLUGHAFENTRANSFER

Chris Parking
 Airport Service Alicante
 (+34) 603 518 439
 www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



Umzüge und Transporte

Deutschland UMZÜGE BROCKE Spanien
 30 Jahre mit uns stressfrei umziehen
 Deutschland Spanien Deutschland
 ☎ 0049(0)6897-7 51 80
 www.umzuege-brocke.eu
 info@umzuege-brocke.eu

Umzüge Beiladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Umzüge/Beiladungen E-D-E / Denia Lagerhaus, ☎ 966 456 962, 670 212 227, lagerhaus@telefonica.net

UMZÜGE GUT&FAIR
 Spanien Deutsch. Nach+von
 Wir fahren jede Woche!
 Umzüge Möbeltransporte Beiladungen Palettentransp. Überführung Auto+Motorrad
 ☎ 0049-681-938 155 54
 www.gutundfair.eu
 info@gutundfair.eu

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

Günstige Beiladungen & Umzüge, Motorradtransporte & Einlagerungen. ☎ 632 711 733 / +49 1515 628 0668 E-Mail: maba.gandia@gmail.com

Beiladungen/Umzüge
 Tel. 966 435 282
 Deutschland 0177 6514151
 Wir fahren: Deutschland Benelux
Wir bringen's!
 Wir transportieren:
 • Umzugsgut
 • Einzelkartons
 • Autos
 • Motorräder
 • Fahrräder
 • Stückgut
Woltmann Transporte
 30853 Langenhagen
 03700 Dénia
 www.spanientransporte.com

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. 966 435 282, 0049 177 6514151.

TRANSPORTE
 Spanien - Deutschland - Spanien
 Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**
SERVICE-CENTER
 0034 662 229 546
 0049 157 73352533



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Kaufe hochwertige Fahrzeuge, auch Exoten. Alles unverbindlich anbieten. Tel. 688 335 497.



Wohnwagen, Mobilheime

Kaufe Wohnmobil oder Wohnwagen. Alles unverbindlich anbieten. Tel. 688 335 497.



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ 606 051 000.



Sanitär und Elektro

Ihr Haus-Elektriker. Wir reparieren Wasserleitungen, Gas/Elektro-Boiler u. alle Haushaltsgeräte. ☎ 604 273 387



Fenster und Türen



Der Löwe legt sich in den Schatten zum Schutz vor der Sonne. Wie machen Sie es? Sonnenschutz innen + außen: Markisen, Pergolas, Rollos und Fenster mit Beratung und Montage vor Ort. ☎ +34 602 417 639

Günstige Fenster, Türen, Garagentore, Rollos direkt ab Werk in Polen. PVC, Alu, Holz, Holz/Alu, PVC/Alu. +34 603 280 402, dako.shop@yahoo.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es

CRISTALLUX
 ✓ Terrassenverglasungen
 ✓ Glasdächer (fix + mobil)
 ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
 ✓ Markisen
 ✓ Insektengitter
 Tel.: 966 402 079 · 676 368 718
 www.cristallux.es · info@cristallux.es
 Fabrik: C/Benigànim 25, Pego



Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Frühlingsrabatt. DEJO ☎ 636 684 084

Fachgerechte Reinigung/Desinfektion Ihrer Klimaanlage + Prüfsiegel (bessere Vermietungsqualität). ☎ 610 229 387, andreas.servicio@gmail.com

Zentralheizung Solar Wenothem, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dt. Installateur. Tel. 966 423 792, Email: wenothem.denia@gmx.es



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerservice mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer; auch Smart Phone & Tablets; Apple & iPhone. ☎ 966 474 822 oder 628 614 812, www.rvhcomputer.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder info@bernhard-net.es



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
 www.quitec-valencia.es
 Tel. 0034-687 819 521



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. 665 013 960

Poolrenovierung, Fliesenarbeiten, Badsanierung, Kellerausbau und Renovierungen aller Art. ☎ 635 589 558



Maler

Deutscher Malermeister/Torrevieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Maler- & Verputzarbeiten, Fassadenwärmedämmung, Bau-/Umbau, Fliesen. Mit Referenzen. ☎ 604 114 487 Myro

Außen- & Innenanstrich, Abdichtung, hochw. Versiegelung. AT HOUSE SOLUTIONS ☎ 652 765 747 (spanisch)



Ausführung sämtlicher Fliesen-, Platten-, Marmor- und Natursteinarbeiten, Estriche, Poolbau, Beratung und Verkauf

PETER FELD
 FLIESENLEGERMEISTER **Fliesenlegerfachbetrieb-Meisterbetrieb**
 Tel. 619 006 314 • Büro 965 583 717
 E-Mail: peterfeldpartner@hotmail.com
 www.fliesencostablanca.com



Fliesen

Ihr Fliesenleger für gute, saubere und preiswerte Arbeit im Raum Altea bis Dénia seit 15 Jahren. ☎ 675 880 283



Arbeiten rund ums Haus

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. **Kroppthomas@gmail.com** ☎ **630 881 200 /Baufuchs.es**

Zuverlässiger Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Fassaden-Wärmedämmung, Dacharb., Bau-/Umbau, Fliesen-/Naturstein, Pool-sanierung. Unsere Referenzen sprechen für sich. Oliva-Calpe **604114487** Myro

Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ Dt. Installateur ☎ **966 423 792.**

Komplette Haussanierung. Maurer- u. Fliesenarbeiten, Steingut, Parkettböden Malerarbeiten, Innen- + Außenarbeiten ☎ **+49 176 45709643** Adrian

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ **617 702 991** oder **E-Mail: spt48@yahoo.com**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ **605 604 442.**

Baufirma führt Neu- und Umbau sowie Fliesen- /Maler- und Isolierungsarbeiten preiswert u. zuverlässig. aus. **622 107 650.**

Arbeiten für die Instandhaltung Ihres Hauses. Auch kl. Aufträge. AT HOUSE SOLUTIONS ☎ **652 765 747** spanisch

Fliesenleger, Klempner, Maler, Maurer. Zuverlässig und bietet gute Qualität im Raum Oliva bis Altea. ☎ **650 563 489**

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torreveja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Gelernter dt. Maurer + Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesen- u. Malerarbeiten aus. Spezialisiert auf Schimmelprävention u.d. Beseitigung von Feuchtigkeitsschäden ☎/WA **619 708 456**



Pooltechnik

Wassertransport von Quellwasser für Pools u. Wasserbehälter von Dénia bis Altea, schnell und preiswert. Wir leeren auch Pools u. Poolpflegeservice ☎ **966 498 603, WhatsApp 662 109 720**

ROS solar-rapid®
Schwimmbad-Heizung
☑ **Baukasten-System**
☑ **Effizient und langlebig**
☑ **Qualität MADE IN GERMANY**
☑ **40 Jahre am Markt**
☑ **Keine Unterhaltskosten**
Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317
www.roos-system.com
☎ **Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393**

Sonnen-Wärme ist kostenlos!

Pool- & Gartenpflege Raum Moraira. Tito ☎ **617 702 991**, E-Mail: **spt48@yahoo.com**

Wasserverlust im Pool? Effiziente und punktgenaue Leckortung für Pools mittels Scanner. Sofort einsatzbereit ohne Ablassen des Wassers. Dokumentation und Protokollauswertung! Kontakt: **www.lamarinrohrservice.com** ☎ **623 013 732 (WhatsApp) / 966 398 854**

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!
Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com



Garten

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ **678 318 354** od. **600 675 956.** 24h-Service. **www.costablancagarden.com**

Palmen beschneiden, gr. Bäume fachmänn. fällen, schnell/preisw. Gartenpflege, Kiesarbeiten und Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein und Kies. Kostenlose Preisangebote **David 643 989 634**

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühlase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379, 600 030 193**



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Grossraum Dénia. VermietungsService, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ **626 609 430**

Großraum Moraira: Hausverwaltung, Service: Haus- & Baustellenreinigung, Gartenarbeiten sowie auch kleinere Renovierungsarbeiten. Zuverlässig. Sprachen: DE, EN, ESP. Info/Nachricht an: **E-Mail: sandra.costablanca@gmx.es**



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ **966 773 653**



Steuern, Recht, Beratung

OMR www.olivermarkreichardt.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. ☎ **606 051 000**

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. ☎ **606 051 000** oder **info@olivermarkreichardt.es**

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎ **965 792 451.** Weiteres: **www.costalevanteservice.com**

Kanzlei Gohlke. Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per **Mail: tgohlke@gmail.com** oder ☎ **(0034) 629 533 195.**

KANZLEI DYLLONG §
Martina Bürsgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien
Telefon: 0049-231-2208377, **info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de**

CORCUERA CONSULTING
Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

- **Steuerberatung**
☑ Nicht-Residenten
☑ Residenten
☑ Selbstständige
☑ Unternehmen
- **Vermögensverwaltung**
- **Abwicklung**
☑ Erbschaften
☑ Schenkungen
☑ Immobilien



Versicherungen

helvetia
Ihre Schweizer Versicherung
Susanne Behrens
Agentur Denia - C/ Marqués de Campo 60, 1/2
Tel. +34 966881679 **deniaversicherung@gmail.com**
Mobil +34 663502729 10-14 Uhr und n. Vereinbarung



Geschäftsbeziehungen & Kapital

Wegen Ruhestand, eine gut gehende Heizung - Solar und Sanitärfirma mit einem über 35 Jahren alten Kundestamm zu verkaufen. Mehr Info **E-Mail: setraspasafontaneria@yahoo.com**



Pflege und Betreuung

Pflegegeldanträge sowie Pflegegeld-erhöhung und Verhinderungspflege schnell, diskret, erfolgreich. Bezahlung nur bei Erfolg. ☎ **643 299 473**



Wellness und Kosmetik

Medizinische Fußpflege u. Kosmetik, Radiofrequenz - Behandlung, Micro-needling, Meso-therapie, Dermabrasion, Green Peel nach Dr. Schrammek, ☎ **636 802 280, www.elkemenzel.com**

Wasserbetten mit Carbon-Heizelement Auflagen waschbar, Dual-System, Wellenberuhiger, Rückenstützen, Dormicell, Airtex-Auflagen, Sockelstauraum, verschiedene Größen. ☎ **679 007 624** oder **www.tischlerei-kohl.de**

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) **Tel. 965 841 901**

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ **626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com**



Sprachen & Unterricht

Vereidigte Übersetzerin, deutsch/spanisch, spanisch/deutsch, Tel. 635 885 312, **nk10@hotmail.es**

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ **966 425 836**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ **619 737 396, pweinert@gmx.de**

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. **865607446, 636800692**

Herzlich willkommen a. unserer Finca in Benissa wo wir in gemütlicher Atmosphäre Spanisch unterrichten. Lockeres Ambiente und professionelle Lehrer auf allen Niveaus. Lernen Sie uns kennen. **WtsP: +34 636 257 704** oder **E-Mail an: ericmoll1981@hotmail.com**



Freizeit

Fotoworkshops Costa Blanca. Mit Spaß fotografieren lernen. **http://www.fotoworkshops-costablanca.es**



Kontakte

Benidorm. Sexy Krankenschwester, exzellente Körpermassage und mehr, Std. 50 €, über Rest. Tony Roma's, Avd. Mediterráneo 28, **646 667 604**

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ **686 094 328** Dénia.

Nadia, schöne Moldawierin, die Sie mit voller Aufmerksamkeit und Respekt für Ihre Zeit bei Ihr empfängt. ☎ **643 276 205, www.sensualspain.net**



Allerlei Anderes Angebote

Wohnmobil-Freunde fahren ca. am 15.04.24 für 4 Wochen nach Marokko. Mitfahrer bitte melden. ☎ **0034 681 667 704.**

Haushaltsauflösung am 30. + 31.03. von 10 - 16 Uhr in Calpe - Ortembach 21 A. ☎ **679 904 223**

Sonderangebote Versicherungen DKV
30% Rabatt Haus+Auto max. Bonus !!
Moraira gegenüber Pepe la Sal
www.versicherungspanien.com /
Tel. 661 362 248 Michael Gold

Ungeziefer-Bekämpfung (Kakerlaken,
Wanzen, Holzwürmer, Wespen, etc.) ef-
fectiv u. günstig, Info 604 270 676

Hörgeräte & Service von Maïke Fortak
www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384

Edles E-Bike EOVLTO Evening 24",
blaugrau, 1.500 €. 70 km Reichweite,
bis 25 km/Stunde, 3 Gänge. Vor etwa 1
Jahr gekauft für 2.115€, kaum benutzt,
wie neu. ☎ 623 743 734

K A R A U N
L A N A O L E V A N T E
U A L T E A B U E H N E
T E I L D U A L
V Y R A
G E N S C B Z N O N
R A E B
M K A L B
I L I C I A P R I O
H I B I S K U S O R A N G E
D O M T A P A I O S

4	1	9	6	3	2	5	7	8
7	3	5	4	1	8	2	6	9
6	2	8	7	9	5	1	4	3
2	6	3	1	5	4	8	9	7
5	9	1	3	8	7	6	2	4
8	7	4	2	6	9	3	1	5
9	8	6	5	4	1	7	3	2
3	5	2	9	7	6	4	8	1
1	4	7	8	2	3	9	5	6

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper.
Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS
Wohnmobile ☎ 653 251 371

Steuern für Residente und Nichtresi-
dente (auch online), Buchhaltung für
Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente
u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in
Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 96 6
703 507 info@ecolexpartner.com,
www.ecolexpartner.com

**Allerlei Anderes
Gesuche**

Sammler Sucht! Münzen aller Art aller
Welt, Modeschmuck sowie echtschmuck
in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren
aller Preisklassen, Silber Bestecke, Kan-
nen usw. sowie Porzellan, Service, Figu-
ren etc... Gerne unverbindlich telefo-
nisch sowie per **WhatsApp** unter **641
044 094**

Kaufe Pelze, Jacken und Mäntel bis
5.000 Euro. Perserteppiche und Brü-
cken, Zinn und Silber aller Art
90/100/800, versilberte Bestecke,
Schmuck und Uhren aller Art, Bern-
stein, Koralle, Münzen, Medaillen,
Porzellan. Gemälde, Erbnachlässe und
Haushaltsauflösungen, Militaria bis
1945, Fotos, Orden usw. Zahle fair in
bar, **Tel. 688 335 497.**

Lesen Sie die Zeitung
bequem im Netz – kostenlos.
www.cbz.es

Flohmarkt



Zusatzbett, Matratze Marke Dupen mit
Sommer-/Winterseite, 90 cm x 170 cm,
3x gebraucht, für 40 € zu verkaufen,
Benissa-Pedreguer ☎ 602 586 586

Tiermarkt

Robi, geb. 2/2021, 4,5 kg aber
Pechvogel. Ihn muss ich erklären und
wir gucken, ob es passt. Flehende Augen
von Torrevieja **+34 606 865 189**

Callosa de Ensarriá. Betreue Hund &
Katze etc. während Ihrer Abwesenheit.
☎ 667 333 450 (Keine Zwinger)

Auch traumhafte Katzen suchen ein
Zuhause. Flehenden Augen v. Torrevieja
☎ +34 606 865 189



Dénia's Katzenschutzorganisation -
Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele
verspielte und verschmuste Katzen sind
im Tierheim angekommen, wie der
niedliche kleine GaTokio. Die meisten
von ihnen haben ihre Gesundheitstests
u. sind bereit zur Adoption. Sie suchen
dringend ein richtiges Zuhause und
freuen sich auf Ihren Besuch. Zur
Adoption von GaTokio oder eine unserer
anderen Katzen rufen Sie bitte f. einen
Termin an od. per WhatsApp **669 376
113** od. E-Mail: aldea@aldeafelina.es

Marli, 1-jähriger, tauber engl. Setter -
wer traut sich, einen Traum mit He-
erausforderung aufzunehmen? Flehende
Augen v. Torrevieja **+34 606 865 189**

Brownie, geb. Nov./2015, ein 2 kg
Chihuahua, kurzhaar. Er sucht noch ein
schönes Plätzchen für seine letzten
Jahre. Flehenden Augen von Torrevieja
☎ +34 606 865 189

Duke, geb. Jan. 22 ein 50 kg Traum v.
Pastor de Bri, ein verspielter Kuschel-
bär, ein sanfter Riese, der ein absoluter
Familienhund ist. Er würde dich gerne
kennlernen. Flehende Augen von
Torrevieja ☎ 0034 606 865 189

Sarin, geb. 1/2013, 2 kg Chihuahua,
kurzhaar. Er sucht noch ein schönes
Plätzchen für seine noch letzten Jahre.
Flehende Augen von Torrevieja ☎
0034 606 865 189

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flug-
hafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere
als Flugpate begleiten. Wir erledigen
alles, von der Reservierung, Check-in
bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen
brauchen Sie die Box nur vom Band zu
nehmen und am Ausgang unseren Ab-
holern zu übergeben die das Tier ken-
nen. Tierschutzverein Calpe - Benissa.
☎ 620 106 733.

Mika, Mastinhündin 1 J. alt., ein
traumhafter Charakter, nur als Familien
hund zu vermitteln. Flehende Augen
von Torrevieja ☎ 0034 606 865 189

Tierheim APAD im Poligono Industrial
Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u.
16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art
(Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhals-
bänder etc.) bedanken wir uns herzlich!
**966 427 678, info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org**

Spiky, geb. Aug. 22, ein Wirbelwind
für den tägl. Routine wichtig ist. 8 kg,
halblanges Fell, weiss/beige, ein Traum
von Hund, aber Power. Spiky ist wohl
in der Perrera gelandet, weil er nicht
erzogen wurde u. mit ca. 1 Jahr wieder
gehen musste. Wer einem Wirbelwind
eine Chance geben möchte und Spaß
an Beschäftigung mit einem Hund hat,
ist hier genau richtig. Flehende Augen
von Torrevieja ☎ 0034 606 865 189

Buchen Sie jetzt Ihre private Kleinanzeige

Mein Text:

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ausgabe(n): Bitte ankreuzen

Costa Nachrichten Service und Costa Blanca Zeitung

Küsten-Kombi: CBN, CCN und CSN

Chiffre-Gebühr pro Anzeige 1,80€ inkl. MwSt.

Mit Bild (per Mail an wortanzeigen@cbn.es) + 10 €

Allgemeine Angaben:

Auftraggeber: _____

Steuernummer: _____

Straße, Nr.: _____

PLZ, Ort, Land: _____

Bitte Coupon senden an: C/Alicante, 39 | Pol. Ind. Finestrat, 03509 Finestrat | Mail: wortanzeigen@cbn.es

	Service & CBZ	Küsten-Kombi
6,20€	8,20€	
9,30€	12,30€	
12,40€	16,40€	
15,50€	20,50€	
18,60€	24,60€	

Allgemeine Informationen:

- Der Annahmeschluss für Ihre Anzeige ist Montag um 16 Uhr.
- Ihre Kleinanzeige erscheint für die Dauer Ihrer Buchung zusätzlich kostenfrei im Internet unter: <https://extra.costanachrichten.com/anzeigen/>
- Für gewerbliche Verkaufs- & Ankaufsanzeigen und Immobilien jeglicher Art gilt ein gesonderter Tarif.*
- Anzeigen in der Rubrik „Zu verschenken“ und nicht kommerzielle Angebote im „Tiermarkt“ sind kostenlos.*
- Eine Zeile hat im Durchschnitt 34 Zeichen. Spanische Telefonnummern in 3-er Blocks mit einem Leerzeichen schreiben. Wörter am Zeilenende bitte nicht trennen, sondern in die nächste Zeile umlaufen lassen. Ggf. wird der Verlag sinnvoll kürzen.
- Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.
- * Der Verlag behält sich das Recht der Einstufung (privat / gewerblich) vor.
- **Die Veröffentlichung der Kleinanzeige erfolgt, sofern kein abweichender Erscheinungstermin angegeben wurde, nächstmöglich nach Zahlungseingang.

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:**
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link

auf meine Mobilnummer: _____

an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@costanachrichten.com ein.**

Telefon: _____

Fax: _____

Ort, Datum, Unterschrift



Robin Look

DER UNVERSCHÄMT GÜNSTIGE OPTIKER.



**EINMAL ZAHLEN.
ZWEIMAL FREUEN.**

GÜLTIG BIS ZUM 30.04.2024



UNSERE FILIALEN

Altea 03590
Av. Jaume I, Nr. 4
☎ 602 509 377

Calpe 03710
Av. Gabriel Miro, Nr.11
☎ 641 574 233

Dénia 03700
Plaza del Convento, Nr.6
☎ 634 345 800

Jávea 03730
Ronda Norte, Nr. 1
☎ 634 365 428

I'Albir 03581
Av. deL'Albir Nr.73
☎ 634 348 776

Ondara 03581
Carrer Dr. Barraquer Nr.2
☎ 641 574 561



**Sehen verbindet mit den Dingen.
Hören verbindet mit den Menschen.**



**IHR NEUES HÖRERLEBNIS JETZT
-30% GÜNSTIGER.**

**KOSTENLOSEN HÖRTEST JETZT GANZ
EINFACH PER WHATSAPP BUCHEN ☎ 641 574 561.**

JEDE BRILLENFASSUNG **1€ BEIM KAUF EINER KOMPLETTEN BRILLE.**